

## RAIDER®



- Клонотрошачка с кош
- Shredder
- Tocaător de grădină tăcut
- Drobilica sa korpom
- Дробилка тивка со корпа
- Θραυστήρα ήσυχο με καλάθι

### Contents

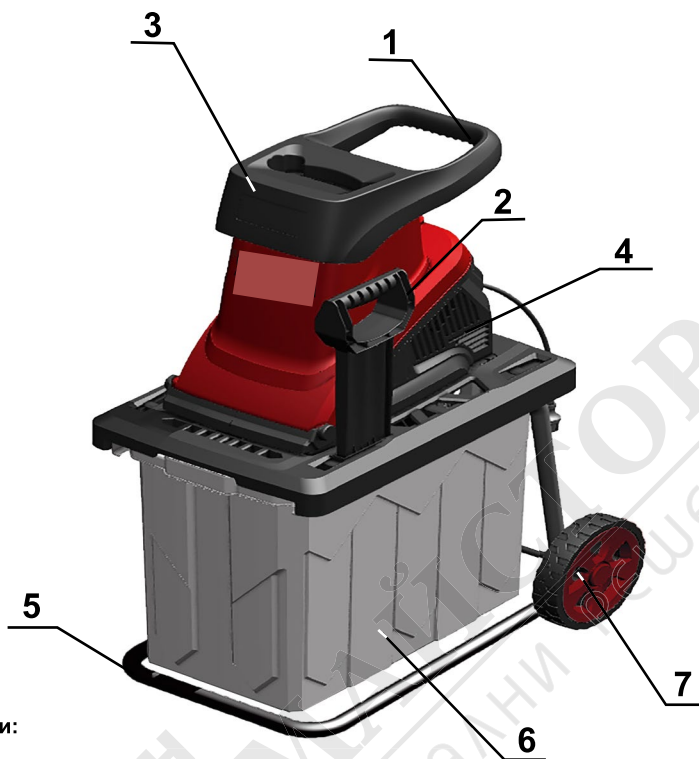
2-4	BG	схема/scheme
5	BG	оригинална инструкция за експлоатация
16	EN	instructions' manual
25	RO	instrucțiuni
35	SR	uputstva za upotrebu
44	MK	упатство за употреба
55	EL	οδηγίες

## RD-ESH03

### USER'S MANUAL



scheme/схема



**Изобразени елементи:**

- 1. Дръжка
- 2. Бутало за вкарване на дървесина
- 3. Захранващ бункер
- 4. Заден капак
- 5. Стойка
- 6. Кош за събиране
- 7. Колела

BG Снимките са с илюстративна цел. Изобразеният модел може да не е напълно идентичен със закупената от вас машина.  
EN The pictures are for illustration purpose. The pattern shown may not be exactly the same as the machine you purchased.



Двойна изолация  
Double isolation



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual booklet!



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни ръкавици!  
Always wear safety gloves!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!



Носете защитни обувки с усилените подметки!  
Always wear safety boots with reinforced soles!!

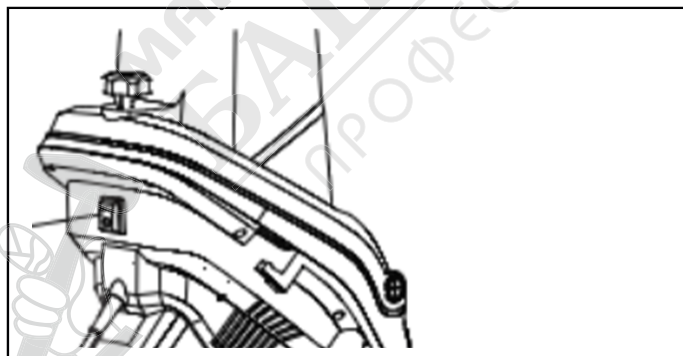


Носете защитна маска!  
Wear dust mask!



Interlock switch pusher

Включване

**EN/ Starting and Stopping the shredder**

Make sure that the mains voltage matches the details on the type plate.

1. Connect the extension cable.
2. Turn the machine on to "I" using the on/off switch.
3. To switch off, move the on/off switch back to position "0".

**Overload protection**

If overloaded, e.g. branches which are too thick, the machine switches off automatically.

To restart, allow the machine to cool and switch back on.

**Restart lock**

If the power supply is lost, the machine does not switch itself back on once the mains voltage is restored. To switch the machine back on, turn the on/off switch back to "I" .

#### **BG/ Включване и изключване на клонотрошачката**

Уверете се, че мрежовото напрежение съвпада с данните на типовата табелка.

1. Свържете удължителния кабел.

2. Включете машината на „I“, като използвате превключвателя за включване/изключване.

3. За да изключите, преместете превключвателя за включване/изключване обратно в позиция "0".

#### **Защита от претоварване**

При претоварване, напр. твърде дебели клоно, машината се изключва автоматично.

За да рестартирате, оставете машината да се охлади и включете отново.

#### **Рестартиране**

При прекъсване на електрозахранването машината не се включва отново, след като мрежовото напрежение се възстанови. За да включите отново машината, завъртете превключвателя за включване/изключване обратно на „I“ .

#### **RO/ Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu detaliile de pe plăcuța de tip.**

1. Conectați cablul prelungitor.

2. Porniți aparatul la „I” folosind comutatorul de pornire/oprire.

3. Pentru a opri, mutați comutatorul de pornire/oprire înapoi în poziția „0”.

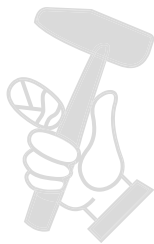
#### **Protectie la suprasarcina**

Dacă este supraîncărcat, de exemplu ramuri prea groase, mașina se oprește automat.

Pentru a reporni, lăsați aparatul să se răcească și porniți din nou.

#### **Reporniți blocarea**

Dacă sursa de alimentare este pierdută, mașina nu se repornește după ce tensiunea de la rețea este restabilă. Pentru a porni din nou aparatul, rotiți comutatorul de pornire/oprire înapoi în „I”.



## СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Запознайте се с този продукт. Внимателно прочетете ръководството за употреба. Научете как да използвате този продукт, всички ограничения и какви рискове могат да се свържат с неговото използване. Научете продукта и контролите и как бързо да го изключите.

Този уред е одобрен само за употреба:

- в съответствие с описанието и указанията за безопасност, посочени в това ръководство за потребителя;

- Това устройство е предназначено за нарязване на дървесинни и влакнест и отпадъци от градината, такива като жив плет и дървесни стружки, клони, кора, и клони на иглолистни дървета. Не поставяйте камъни, стъкло, метал, кости, пластмаса или текстил в трошачката

Всяка друга употреба е извън предназначенията за продукта. Подобренията не се покриват от гаранцията и производителят ще отхвърли всяка отговорност. Потребителят носи отговорност за всички щети, причинени на трети лица и имуществото им. Неоторизираните промени, направени в машината, изключват всяка отговорност на производителя за вреди, произтичащи от тях.

Моля, имайте предвид, че нашето оборудване не е проектирано за използване в търговски или промишлени приложения. Нашата гаранция ще бъде анулирана, ако машината се използва в търговски или промишлени предприятия или с подобни цели.

Не претоварвайте машината - използвайте я само в рамките на производителността, за която е предназначена.

Този продукт не е предназначен за употреба от лица с намалена сетивна или умствена способност или липса на опит и знания - освен ако не са под надзора на лицето, отговорно за тяхната безопасност, или ако това лице е инструктирало как да използва този продукт. Продуктът не е предназначен за употреба от деца и лица с намалена подвижност или лошо физическо разположение. Силно препоръчваме на бременните жени да се свържат с техния лекар преди употреба на този продукт.

- Бъдете внимателни в работата, концентрирайте се върху действителната работа и използвайте здравия разум.

- Ако продуктът не се използва, трябва да се съхранява на сухо и сигурно място, далеч от деца.

- Никога не дърпайте щепсела от контакта, като дърпате кабела. Дръжте захранващия кабел далеч от топлина, мазнини и остри ръбове.

- Винаги изключвайте продукта от електрическата мрежа преди ремонта, когато сменят аксесоарите и когато продуктът не се използва.

- Уверете се, че при включване в контакта ключът е в положение "изключено".

- Ако продуктът се използва отвън, използвайте само удължител, предназначен за употреба на открито и маркиран като такъв.

- Обърнете внимание на това, което правите, концентрирайте се и мислете разумно, не работете с продукта, ако сте уморени, под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.

- Неизправните превключватели трябва да бъдат поверени на оторизиран сервиз за подмяна.

- Не използвайте този продукт, ако главният превключвател не му позволява да се включва или изключва.

Този продукт е проектиран в съответствие с всички приложими изисквания за безопасност и стандарти, приложими към него. Всички ремонти трябва да се извършват само от квалифицирано лице и резервните части да се заменят с оригинални части, в противен случай потребителят може да е в сериозна опасност.

## Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от марката RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервизна мрежа с 45 сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкция за употреба”.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. 0700 44 155, www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Модел	-	RD-ESH03
Захранващо напрежение	V AC	230
Честота на променливия ток	Hz	50
Мощност	W	2500
Максимални обороти на двигателя без натоварване	min-1	3900
Максимална дебелина на клоните	mm	Ø 45**
Обем на коша	L	60
Ниво на звуково налягане (LpA) K=3.0 dB	dB	97.9
Ниво на звуково мощност измерена(LwA), K=3.0 dB	dB	113.5
Клас на защита на електроизолацията		II
Степен на защита	-	IP24

\*\* Максимален диаметърът на раздробените клони зависи от вида дървесина и състоянието на материала. За твърда дървесина (например: дъбови/букови клони) максималният допустим диаметър на раздробените клони е по-малък от този на меката дървесина (бор/смърч). При суха или чепата дървесина, дебелината на плявата също може да бъде намалена.

## ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Когато използвате тази машина, спазвайте следните инструкции за безопасност, за да изключите риска от телесни наранявания или материални щети. Моля спазвайте и специалните инструкции за безопасност в съответните глави. Когато е приложимо, спазвайте законовите директиви или предписания за предотвратяване на произшествия, свързани с използването на машината.

**ВНИМАНИЕ!** Когато използвате тази машина, трябва винаги да спазвате основните предпазни мерки за безопасност, включително следните, за да намалите риска от сериозни наранявания и/или повреди на уреда.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Тази машина произвежда електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да повлияе на и дори повреди активните или пасивните медицински импланти. За да намалите риска от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират с техния лекар и производителя на медицинския имплант, преди използват тази машина.

### 1. ОБУЧЕНИЕ

Операторите/потребителите трябва да получат подходящо обучение за използването, настройката и управлението на машината, включително забранените операции.

1.1. Прочетете внимателно инструкциите. Бъдете запознати с управлението и правилното използване на оборудването. Прекарайте няколко минути, за да се запознаете с вашата машина преди всяка употреба.

1.2. Никога не позволявайте деца или хора, незапознати с тези инструкции, да използват машината.

1.3. Тази машина не е предназначена за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са били подложени на надзор или указания относно използването на машината от лице, отговорно за тяхната безопасност.

1.4. Никога не работете, докато други хора, особено деца, или домашни любимци са наблизо.

1.5. Имайте предвид, че операторът или потребителят е отговорен за произшествия или опасности, случили се на други хора или на тяхната собственост.

### 2. РАБОТНО МЯСТО

2.1. Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Претрупаните и тъмни зони предразполагат към инциденти.

2.2. Проверете района, в който ще се използва машината и премахнете всички предмети като камъни, играчки, пръчки и жици, които могат да причинят повреда на машината или нараняване на оператора.

2.3. Не работете с тази машина в експлозивна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах. Машината създава искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

2.4. Дръжте децата и минувачите далеч по време на работа на машината. Те могат да ви разсеят и да загубите контрол.

### 3. ЗАЩИТНА ЕКИПИРОВКА

3.1. Използвайте предпазни очила. Искри, генерирани по време на работа или трески, парчета и прах, отделени при работа с устройството, могат да причинят загуба на зрение. Работата на машината може да доведе до изхвърляне на чужди тела в очите ви, което може

да доведе до сериозно увреждане на очите. Нормалните очила не са достатъчни за защита на очите. Например, коригиращите очила или слънчеви очила не осигуряват адекватна защита, защото нямат специално защитно стъкло и не са достатъчно затворени от страни.

- Носете подходящо оборудване за защита от шум! Въздействието на шум може да причини увреждане на слуха или загуба на слуха. Често прекъсвайте работата. Ограничете количеството експозиция на ден.

3.2. Използвайте прахова маска. Прах, който е вреден за здравето, може да се генерира при работа с дървен материал и други материали. Никога не използвайте устройството, за да работите с материали, съдържащи азбест!

3.3 Носете защитни ръкавици. Искри, генерирани по време на работа или треска, парчета и прах, отделени при работа с устройството, могат да причинят наранявания.

#### 4. УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

4.1. Преди работа проверете дали приемният отвор е празен.

4.2. Дръжте главата, косата и тялото си на разстояние от приемния отвор.

4.3. Не докосвайте отвора за пълнене по време на ползване. След изключване на машината, ножовете за разтрошаване все още се въртят в продължение на няколко секунди.

4.4. Осигурете баланс и добра стабилност. Никога не се навеждайте напред и никога не стойте по-високо от устройството, когато поставяте материала.

4.5. Никога не изхвърляйте твърди материали като метали, камъни, стъкло или други чужди предмети.

4.6. Не използвайте машината в дъжд или лошо време. Работете само при дневна светлина или в добра изкуствена светлина.

4.7. Не използвайте машината, когато сте уморени или неспокойни, ако сте употребявали алкохол или наркотици. Направете редовни почивки и работете разумно.

4.8. Изгасете устройството и го изключете от захранването в следните случаи:

- когато спрете да използвате машината, по време на транспортирането или когато оставяте машината без надзор;
- когато извършвате ремонт по устройството, като например отпушване, почистване, поддръжка или проверка;
- при смяна на резервните части;
- ако електрическият или удължителният кабел са повредени;
- ако ще преместите или повдигнете машината;
- ако се появят вибрации или шум (винаги проверявайте за повреди, преди да пуснете отново уреда);
- ако в машината има уловен чужд предмет.

4.9. Не позволявайте да се натрупва материал в участъка за разтоварване, той може да предотврати правилното изхвърляне и да предизвика връщане на материал в приемния отвор.

4.10. Не транспортирайте, повдигайте и не обръщайте устройството с работещ двигател

4.11. Не поставяйте ръцете, други части на тялото си и дрехи в отвора за пълнене, близо до изпускателния канал или други подвижни части.

4.12. В случай на запускане на приемния отвор или този за изхвърляне, изключете двигателя и изключете щепсела, преди да извадите остатъците от материал от канала или от отвора.

4.13. Уверете се, че около двигателя няма натрупани остатъци и други предмети, за да го предпазите от повреда или евентуален пожар. Имайте предвид, че при включване на

моторните машини, всички режещи инструменти също започват да работят.

## 5. ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

Внимание! Не докосвайте повредения кабел и издърпайте щепсела, когато кабелът е повреден по време на работа. Повредените кабели увеличават риска от токов удар.

Ако захранването е повредено, трябва незабавно да се подмени с кабел без дефект, за да се избегнат опасни ситуации.

5.1. Не излагайте тази машина на дъжд, дори да не я използвате, не я оставяйте във влажна среда и на открито, където може да бъде намокрена. Поддържайте добро осветление на работното място.

5.2. Не използвайте машината на място, където съществува опасност от пожар или експлозия.

5.3. Предпазвайте се от токов удар.

5.4. Защитете захранващия кабел от топлина, грес, агресивни течности и остри ръбове.

5.5. Проверявайте редовно захранващия кабел и проверявайте дали няма повреди или стареене.

5.6. Ако захранващият кабел е повреден, трябва да посетите оторизиран сервиз, за да предотвратите опасността.

5.7. Не включвайте повредения захранващ кабел в захранването и не докосвайте повредения кабел преди да го изключите от захранването.

5.8. Работете само на такова място, което можете да бъдете в безопасност.

5.9. Избягвайте неволното стартиране. При транспортирането винаги изваждайте щепсела. Когато свързвате щепселите към гнездото, уверете се, че ключът е изключен.

5.10. Когато работите на открито, използвайте само удължителни кабели, които са одобрени и съответно маркирани за това приложение, и с проводници с подходящо напречно сечение.

5.11. Проверете повредените части. Преди следващото използване на устройството е необходимо да се проверят повредените предпазни капаци и други части, за да се прецени дали частите могат да продължат да изпълняват задълженията си. Проверете настройката на движещите се части и тяхната подвижност, концентрирайте се върху пукнатини и счупени части, фиксирани и други обстоятелства, които биха могли да застрашат задълженията им. Защитното покритие или друга част, която е повредена, трябва да бъде ремонтирана или променена от акредитиран сервиз. Дефектният превключвател трябва да бъде променен в акредитиран сервиз.

5.12. Не използвайте тази машина, ако е невъзможно да я включите / изключите от превключвателя.

5.13. Не използвайте тази машина, ако захранващият кабел е повреден.

Това електрическо устройство е конструирано в съответствие с всички валидни правила за безопасност, които се отнасят до него. Всички ремонти трябва да се извършват само от квалифицирани лица и могат да се използват само оригинални резервни части. Това може да доведе до сериозна опасност за потребителя в друг случай.

5.14. Изключете захранването (като внимателно издърпате щепсела от гнездото):

- Винаги, когато машината е без надзор
- Преди премахване на клони, блокирали машината
- Преди да проверите, почистите или работите с машината
- Винаги, когато машината започне да вибрира безпричинно.

- При транспортиране

## 6. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

6.1. Децата трябва да бъдат под надзор, за да е сигурно, че не играят с машината.

6.2. Бъдете нащрек, наблюдавайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с тази машина.

6.3. Не използвайте тази машина докато сте уморени, болни или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства или по време на бременност. Минута на невнимание, може да доведе до загуба на контрол и може да доведе до сериозни наранявания.

6.4. Стремете се към стабилна стойка и баланс по всяко време. Това позволява по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

6.5. Преди да включите машината, премахнете всякакви инструменти. Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртящата се част на машината, може да доведе до телесни повреди.

6.6. Използвайте оборудване за безопасност. Винаги носете предпазни очила. Оборудването за безопасност, като прахова маска, неплъзгащи се защитни обувки, твърда шапка или слухова защита, използвани при подходящи условия, ще намали нараняванията.

6.7. Обличайте се правилно. Не носете отпуснато облекло или висящи бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени в подвижни части.

6.8. Продължителното използване на машината може да доведе до нарушения на кръвообращението в ръцете, причинени от вибрациите. Тези ефекти могат да се влошат при ниски температури на околната среда и / или чрез прекалено плътно захващане на дръжките. Периодът на употреба може да се удължи с подходящи ръкавици или редовни почивки. Правете чести почивки на работното място.

## 7. ЗАЩИТА НА ЛИЧНОСТТА

Бъдете подготвени! Добре е да имате поне едно от следните неща:

7.1. Подходящ пожарогасител (с CO<sub>2</sub> или сух прах).

7.2. Напълно оборудван комплект за оказване на първа помощ, лесно достъпен за оператора на машината и придружаващия го човек. Тя трябва да съдържа достатъчно парчета превръзка за разкъсани/порезни рани.

7.3. Мобилен телефон или друго устройство за бързо набиране на спасителна служба. Не работете сам. Добре е около вас да има друг човек, който знае принципите на първата помощ.

Придружаващото лице трябва да се намира на безопасно разстояние от работното ви място, но трябва и да може да Ви вижда през цялото време! Работете само на такива места, където можете бързо да се обадите на спасителната служба!

7.4. В случай на нараняване, винаги следвайте принципите на първа помощ.

7.5. Ако някой бъде порязан, покрийте раната с чиста кърпа и натиснете здраво, за да спрете кръвоизлива.

7.6. Лица с лоша циркулация, които са изложени на прекомерна вибрация, могат да претърпят увреждане на кръвоносните съдове или нервната система. Вибрацията може да причини появяването на следните симптоми в пръстите, ръцете или китките:

„Заспиване“ (скованост), изтръпване, болка, усещане за намушкване, промяна на цвета на кожата. Ако се появи някой от тези симптоми, посетете лекар!

В случай на пожар, поставете безопасността на първо място:

7.7. Ако от двигателя се получи пожар или се появи дим от която и да е зона, различна от

изпускателната вентилация, първо се отдалечете от продукта, за да гарантирате физическата си безопасност.

7.8. Изключете машината и изключете захранването. Използвайте пожарогасител с CO<sub>2</sub> или сух прах върху огъня, за да не се разпространява.

7.9. Една паническа реакция може да доведе до по-голям огън и други щети.

## 8. ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

8.1. Дори ако устройството се използва съгласно инструкциите, е невъзможно да се премахнат всички рискове, свързани с неговата работа. Поради конструкцията на устройството могат да възникнат следните рискове:

- Механична опасност, причинена от изрязване и изхвърляне.
- Електрически опасност, причинена от допир с части под високо напрежение (директен контакт) или с части, които са подложени на високо напрежение поради неизправност на устройството (непряк контакт).
- Топлинна опасност, водеща до изгаряне и други наранявания, причинени от възможен контакт с високотемпературни предмети или материали, включително топлинни източници.
- Риск от шум, водещ до загуба на слуха (глухота) и други физиологични нарушения (например загуба на равновесие, загуба на съзнание).
- Вибрационен риск (водещ до съдова и неврологична вреда в системата в областта на ръцете).
- Опасностите, причинени от контакт с вредни течности, газ, мъгла, дим и прах или чрез вдишване.
- Опасността от пожар или експлозия се отнася до разливане на гориво.
- Опасностите, причинени от неспазване на ергономичните принципи според конструирането на машината, например опасностите, причинени от нездравословно положение на тялото или прекомерно пренатоварване на човешката ръка, са свързани с конструкцията на дръжката, равновесието на машината.
- Опасностите, причинени от неочаквано стартиране, неочакваното превишаване на оборотите на двигателя, причинени от дефект/повреда на системата за управление, се отнасят до дефектите при дръжката и поставянето на водачите. Опасностите, причинени от невъзможността да се спре машината при най-добри условия, се отнасят до здравината на дръжката и поставянето на устройството за изключване на двигателя
- Опасностите, причинени от дефект на системата за управление на машината, се отнасят до здравината на дръжката, поставянето на водачите и маркирането.
- Опасности, причинени от разкъсване (на веригата) по време на движение.
- Опасности, причинени от изстрелване на предмети или изпръскване на течности.

## 9. ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

Машината трябва да бъде включена в електрически контакт на напрежението и тока, посочени на етикета.

Свържете устройството само към щепсела със защитно устройство.

Използвайте само удължителни кабели от одобрен за приложението тип и с проводници с подходящ габарит.

Проводното напречно сечение на удължителния кабел нараства пропорционално на дължината и мощността на свързаното оборудване. Консултирайте се с експерт в областта на електрониката за избора на кабел с правилно напречно сечение.

Винаги използвайте само един удължителен кабел с необходимата дължина.

Когато работите на открито, използвайте само удължителни кабели, които са одобрени и съответно маркирани за това приложение.

**Внимание!** Не докосвайте повредения кабел и не издърпвайте щепсела, когато кабелът е повреден по време на работа. Повредените кабели увеличават риска от токов удар. Ако захранването е повредено, трябва незабавно да се подмени с кабел без дефект, за да се избегнат опасни ситуации.

**Забележка:** В случай на съмнение, се консултирайте с вашия доставчик на електроенергия или с вашия електротехник, за да проверите дали вашата домашна връзка отговаря на тези изисквания.

9.1. Поставете захранващия кабел така, че да не пречи на работата и да предотвратите повреда.

9.2. Пазете кабела от топлина, корозивни течности и остри ръбове.

9.3. Когато изключвате щепсела, не го дърпайте от кабела.

9.4. Ако обслужващият кабел е повреден, нека се подмени в акредитиран сервиз, за да предотвратите опасност

9.5. Не носете или дърпайте машината чрез обслужващия кабел не издърпвайте входа на гнездото от контакта, като издърпате кабела. Защитете сервизния кабел срещу топлина, грес и остри ръбове.

## 10. РАЗОПАКОВАНЕ

10.1. Внимателно извадете продукта от кутията.

10.2. Внимателно проверете всички части. Ако някоя част е повредена или липсва, свържете се с вашия доставчик или оторизиран сервизен център.

10.3. Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не прегледате внимателно, че не са останали части от продукта.

10.4. Части от опаковката (пластмасови торбички, кламери и др.), които се оставят на място с лесен достъп от деца, могат да бъдат източник на опасност. Има опасност от преглъщане или задушаване!

10.5. Изхвърлянето трябва да се извърши в съответствие с действащите разпоредби в страната, в която е монтирано оборудването.

10.6. Уверете се, че торбите и контейнерите от пластмасов материал не са свободно разпръснати в околната среда, защото го замърсяват.

10.7. Ако имате някакви съмнения, не използвайте машината, а я проверете в оторизиран сервизен център.

Този продукт изисква монтаж. Устройството трябва да бъде монтирано правилно преди употреба.

## 11. МОНТАЖ

11.1. Обърнете клонотрошачката с горната част надолу и завъртете краката нагоре.

11.2. Поставете оста свързваща колелелета през съответните отвори.

11.3. Поставете шайбата и втулката върху оста на колелото.

11.4. Наместете колелата и поставете гайката, стегнете ги ръчно.

11.5. Използвайте предоставения шестостенен ключ (шестограм) за фиксиране на оста на колелото и едновременно с това стабилно фиксирайте гайката, като използвате гаечния ключ.

11.6. Накрая, поставете капака на колелото в центъра на колелото.

**ВНИМАНИЕ:** Внимавайте, когато монтирате уреда върху колелата му, тъй като то има

неравномерно разпределение на теглото при накланяне и при транспортиране.

## 12. ИЗПОЛЗВАНЕ

### 12.1. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Уверете се, че напрежението в мрежата е съгласувано с данните на етикета. Използвайте удължителен кабел, за да свържете устройството си (удължителният кабел не е включен в комплекта).

### 12.2. ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

**ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че мрежовото напрежение съответства на данните на етикета.

Отвора за трешене трябва да е празен.

- свържете удължителния кабел.
- Поставете превключвателя за посоката на въртене в положение „вдигнато“.
- За да включите, натиснете бутона ON.
- За да изключите, натиснете бутона OFF.

### 12.3. РЕГУЛИРАНЕ НА ПОСОКАТА НА ВЪРТЕНЕ

Преди да смените посоката на въртене, винаги изключвайте машината и изчакайте, докато трешачката не спре да се върти.

#### „Ненатоварена“ позиция

Поставете превключвателя за посоката на въртене в положение „ненатоварено“ (позиция на всмукване; позиция на непрекъсната работа): материалът се изтегля и раздробява.

#### Позиция „обръщане“

Поставете превключвателя за посоката на въртене в позиция „обръщане“ (работа на кран): блокираният раздробен материал ще бъде освободен.

### 12.4. ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ТОРБАТА С ОТПАДЪЦИ

Изпразвайте коша за отпадъци навреме. Имайте предвид, че той се намира под изпускателния канал и се пълни неравномерно!

1. Изключете машината
2. Отворете коша за отпадъци с предпазния превключвател в положение „OFF“.
3. Издърпайте коша за отпадъци от шасито и го изпразнете.
4. Преди да върнете коша за отпадъци обратно в шасито, уверете се, че около предпазния превключвател няма дървени трески.
5. Поставете коша за отпадъци върху шасито и натиснете предпазния превключвател обратно в положение „ON“.

### 12.5. ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ

Устройството автоматично се изключва, когато двигателят е претоварен, например при блокиране на ролката с дебели клони.

### 12.6. РЕСТАРТИРАНЕ

1. Оставете двигателя да се охлади.
2. Натиснете бутона за рестартиране.
3. Включете отново устройството.

След прекъсване на захранването, устройството не се включва автоматично при възстановяване на напрежението.

### 12.7. НАСТРОЙКА НА ИЗТЛАСКВАЩАТА ПЛОЧА

Преди първоначално използване или ако резултатът от натрошаването е неефективен, изтласкващата плоча трябва да се настрои правилно. Настройката на новите машини може да изисква регулиране на изтласкващата плоча/плоча на по-кратки интервали. Ще разпознаете кога е дошло време за регулиране на тласкащата плоча, когато видите, че раздробеният

материал е само смачкан и не се отделя правилно.

1. Поставете превключвателя за посоката на въртене в „ненатоварена“ позиция (позиция на всмукване)

2. Включете устройството.

3. Завъртете регулиращия винт по часовниковата стрелка, докато чуете триене.

Изтласкващата плоча докосва разтрошаващата ролка и е поставена правилно.

За да избегнете ненужно износване, не регулирайте твърде много изтласкващата плоча.

### 13. ОБЩА ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАБОТА

- От съображения за безопасност устройството не работи, ако събирателния кош не е поставен правилно.
- Придържайте клоните, докато бъдат издърпани автоматично.
- Следвайте указаната работна скорост и не претоварвайте машината.
- За да предотвратите запущването, редувайте меките градински отпадъци и по-тънките клони с големи клони.
- Преди раздробяването, отстранете останалата почва и камъни от клоните.
- Не нарязвайте меки и влажни материали, нито кухненски отпадъци.
- Оставете си няколко сухи клона до края на работата, за да ги използвате като почистващо средство.
- Изключете машината, след като целия материал премине през нея.
- Когато раздробявате, стойте на безопасното разстояние от машината, защото дългите клони могат да се изхвърлят рязко.

### 14. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Ремонтът, който не е посочена в това ръководство, може да се извършва само от оторизиран сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части. Използвайте чифт градински ръкавици (не са приложени в комплекта).

Преди да започнете каквото и да е техническо обслужване, спрете клонотрошачката, изключете я от мрежата и изчакайте, докато ножът не спре да се върти, преди да продължите.

#### 14.1. ОБЩО ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Никога не пръскайте машината с вода.
- Устройството, колелата и вентилационните отвори трябва да се поддържат чисти. Почиствайте само с четка или мека кърпа и никога не използвайте агресивни почистващи препарати или разтворители.
- Проверете дали всички гайки, болтове и винтове са затегнати здраво.
- Проверете капците и защитното оборудване за повреди и правилно поставяне. Ако е необходимо, ги сменете.
- Съхранявайте устройството на сухо място и далеч от деца.
- Не покривайте устройството с найлон, тъй като това може да доведе до образуване на влага.

#### 14.2. ОТБЛОКИРАНЕ НА ЗАПУШЕН МАТЕРИАЛ

- Развийте напълно ръкохватката за настройка на силата на раздробяване и свалете капака.
- Почистете областта на ножа и изпускателния улей. Ако остатъците се уплътнят в областта на острието, отстранете с дървен или пластмасов инструмент.
- Поставете обратно капака и затегнете настройката на силата на раздробяване.

### 15. НЕИЗПРАВНОСТИ И НАЧИНИ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕТО ИМ.

Таблицата по-долу показва симптоми на неизправности и как можете да си помогнете, ако клонотрошачката Ви престане да работи нормално. Ако не можете да откриете и отстраните проблема, следвайки инструкциите в таблицата, обърнете се към оторизиран сервиз на RAIDER. Внимание! Преди да започнете отстраняването на повреди, спрете клонотрошачката и я изключете от захранващата мрежа.

Неизправности	Причини	Отстраняване
Машината не работи	Осигурителният винт не е напълно затегнат	Затегнете осигурителния винт
	Захранването е изключено	Включете захранването
	Мрежовия контакт е неизправен	Проверете мрежовия контакт
	Удължителният кабел е повреден	Проверете кабела. Заменете, ако е повреден
Материалът не е раздробен	Материалът е твърде мек	Използвайте буталото или добавете сухи клони
	Запушен материал	Премахнете запушения материал
Прекомерна вибрация /шум/	Разхлабен болт на острието	Затегнете болта на острието
	Режещият нож е повреден	Сменете ножа
	Вътрешна повреда в машината	Проверка в оторизиран сервиз

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Неизправности, които не могат да бъдат отстранени с помощта на тази таблица, могат да бъдат отстранени от оторизиран сервизен център.

При необходимост, ремонтът на Вашата клонотрошачка е най-добре да се извършва само от квалифицираните специалисти в сервизите на RAIDER, където се използват само оригинални резервни части. По този начин се гарантира тяхната безопасна работа.



#### 16. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.

Не изхвърляйте излезлите от употреба електрически машини при битовите отпадъци! С оглед опазване на околната среда и съгласно Директива 2012/19/ЕС те, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях ценни суровини.

